

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 16-17

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

## Rédaction

J.-P. Weibel, ingénieur, rédacteur en chef  
W. Peter, ingénieur, rédacteur  
Rédaction du « Bulletin technique », tirés à part, renseignements :  
Avenue de Cour 27, CH - 1007 Lausanne  
Tél. 021/47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

## Conseil d'administration de la Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Président : R. Schluginhaufen, ing.  
Membres : J.-C. Badoux, ing., prof. ; A. Cogliatti, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; H. Michel, arch. ; G. Ossola, ing. ;  
A. Rivoire, arch. ; A. Schönholzer, ing. ; F. Schwarz, arch. ;  
R. Steiger, ing. ; F. Vermeille, ing. ; U. Zürcher, ing.

## Abonnements

1 an . . . . .	Suisse Fr. 72.—	Etranger Fr. 80.—
Sociétaires . . . . .	» » 65.—	» » 73.—
Prix du numéro . . . . .	» » 5.—	» » 6.—

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° 10 - 5775, Lausanne.

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à  
Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations  
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication  
de la source.

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la  
rédaction.

La pêche est de nouveau bonne...  
grâce à **fríwa**



## Installations d'épuration biologique Friwa Système Putox

## Séparateurs d'huile, modèle 1010

## Décomposition des émulsions

## Installations de traitement des eaux résiduaires émulsionnées Système Enviro

## Fosses digestives

## Séparateur de graisse

## Séparateurs d'essence

## Station de pompage Système Flygt



Toutes les installations sont conformes aux prescriptions  
et assurent un fonctionnement impeccable.

Friwa SA, 1897 Bouveret  
Tél. 025/7 53 31 (M. Lienhard)

# fríwa

Veuillez me documenter sur: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Maison: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

B199

## Sommaire de la publication en langue allemande de la SEATU

### « Schweizerische Bauzeitung »

Adresse : CH - 8021 Zurich, case postale 630

## Numéro 27/28

Stand- und Entgleisungssicherheit bei Zahnradbahnen.  
Von *Gaston Borgeaud*, Winterthur . . . . . 535  
(I. Teil, mit einer Zusammenstellung sämtlicher Be-  
zeichnungen und Symbole, die auch für die Fortset-  
zungen des Artikels gelten.)  
Nekrologe : Max von Tobel . . . . . 552

## Numéro 29

Immissionsschutz- oder Umweltschutzgesetz ?  
**Eine Tagung der Fachgruppe für Raumplanung und  
Umwelt des SIA in Bern**  
Von *Kurt Meyer* . . . . . 553  
Der neue Entwurf zu einem Umweltschutzgesetz. Von  
*Thomas Fleiner*, Marly . . . . . 554  
Wichtige Elemente im neuen Bundesgesetz. Von  
*Bruno Böhlen*, Bern . . . . . 561  
Der Gesetzesentwurf aus der Sicht der Zementindu-  
strie. Von *Hans Stamm*, Wildegg . . . . . 564  
Standpunkt der Umweltschutzkreise. Von *Bernhard  
Wehrli*, Zürich . . . . . 566